Sonde de température Temperature probe **ZigBee**



MANUFI DE MISE EN ŒUVRE

USER MANUAL



Sommaire / Contents

- 4 DESCRIPTION USAGE DESCRIPTION - USE
- 5 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- 6 TECHNICAL CHARACTERISTICS
- 7 INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT INSTALLATION AND OPERATION
- 7 Mise en place des piles Inserting the batteries
- 8 Diagramme de fonctionnement simplifié Simplified diagram of operation
- 9 PROGRAMMATION PROGRAMMING
- 9 Légende Key
- 10 Association dans un réseau existant Linking to an existing network
- 12 Apprentissage du scénario 1 Learning scenario 1
- 16 Apprentissage du scénario 2 Learning scenario 2

- 20 Test d'apprentissage du scénario 1 Scenario 1 learning test
- 21 Test d'apprentissage du scénario 2 Scenario 2 learning test
- 22 Réglage du seuil bas Setting the lower threshold
- 23 Réglage su seuil haut Setting the upper threshold
- 24 Retour aux paramètres usine et effacement des scénarios Return to factory settings and delete scenarios
- 26 MENUS MENUS

Description - Usage / Description - Use



Le produit sonde de température Zig-Bee[®] a pour but d'activer un scénario sur un dépassement de seuil (haut et/ ou bas) de température.

Il mesure la température via un capteur analogique possédant une précision de +/- 0,5° C. Ce capteur est relié grâce à un bornier à pression.

Il peut être placé à l'intérieur du boîtier afin de mesurer la température ambiante ou il peut être positionné dans un réfrigérateur, un congélateur,...

The purpose of the ZigBee[®] temperature probe is to activate a scenario when a temperature threshold (high and/or low) is exceeded.

It measures the temperature via an analogue sensor with a precision of $\pm 0.5^{\circ}$ C. The sensor is linked via a pressure terminal block.

It may be placed inside the housing to measure the ambient temperature or positioned in a refrigerator, freezer, etc.

Caractéristiques techniques

Alimentation	2 piles AAA, 1,5 V		
Autonomie	2 ans		
Technologie	Produit radio 2,4 GHz certifié ZigBee™ avec profil spécifique Legrand		
Conditions environnementales	IP 20 - IK 04		
Nombre de scénarios possibles	2		
Température de fonctionnement du boîtier et de l'électronique	0° C à + 40° C		
Plage de température mesurable par la sonde	- 25° C à + 40° C		
Précision	+/- 0,5° C		
Période d'émission de la température	6 mn		
Période d'affichage de la température	2 mn (5 s si intervention sur joystick)		
Portée en champ libre des transmissions ZigBee	150 m		
Variation de température par rapport au seuil permettant un réarmement	1° C		
Tenu au feu du boîtier	UL94 V0		

Technical characteristics

Power supply	2 AAA, 1.5 V batteries		
Battery life	2 years		
Technology	ZigBee™-certified 2.4 GHz wireless product, Legrand profile		
Environmental conditions	IP 21 IK 04		
Number of scenarios possible	2		
Operating temperature for the housing and the electronics	0° C to +40° C		
Temperature range measurable by the probe	-25° C to +40° C		
Accuracy	±0.5°C		
Duration of transmission and display of temperature	2 min		
ZigBee transmission range in a free field	150 m		
Temperature variation in relation to the threshold allowing the device to be reset	1°C		
Housing fire rating	UL94 V0		

Installation et fonctionnement Installation and operation

MISE EN PLACE DES PILES / INSERTING THE BATTERIES:

- Ouvrir le boîtier en appuyant avec un tournevis plat sur les deux clips comme indiqué ci-dessous.
- Open the enclosure by pressing on the two clips with a flat blade screwdriver as shown below.

- 2 Mettre les 2 piles AAA dans le sens indiqué sur le support des piles.
- 2 Insert the two AAA batteries, oriented as indicated on the battery housing.



Installation et fonctionnement (suite) Installation and operation (cont'd)

DIAGRAMME DE FONCTIONNEMENT SIMPLIFIE : SIMPLIFIED DIAGRAM OF OPERATION:



Programmation / Programming

LEGENDE : / KEY:

٢	\$ X	×\$.	×	ZœE	Ś
Le voyant s'éteint The indicator light goes out	Le voyant est allumé The indicator light is lit	Le voyant clignote lentement The indicator light blinks slowly	Le voyant clignote rapidement The indicator light blinks quickly	Le voyant flashe The indicator light flashes	3 impulsions toutes les 3 s Three pulses every 3 sec
	10 s maxi max. 10 sec	1 s 1 sec	0,25 s 0.25 sec	60 ms	

ASSOCIATION DANS UN RESEAU EXISTANT : LINKING TO AN EXISTING NETWORK:

- 1. Appuyer sur la touche NETWORK d'un produit du réseau. Le voyant NETWORK (jaune) commence à clignoter rapidement.
- Press the NETWORK button of a network product. The (yellow) NETWORK indicator light starts to blink rapidly.



- Appuyer brièvement sur la touche NETWORK de la sonde de température à intégrer. Le voyant NETWORK (jaune) est allumé en continu lors de la recherche réseau, puis clignote lentement.
- Press briefly on the NETWORK button of the temperature probe to be added. The (yellow) NETWORK indicator light remains continuously on while it searches the network and then blinks slowly.



Programmation (suite) / Programming (cont'd)

ASSOCIATION DANS UN RESEAU EXISTANT : LINKING TO AN EXISTING NETWORK:

- Appuyer brièvement sur la touche NETWORK du produit utilisé étape 1 pour ouvrir le réseau, les voyants NETWORK s'éteignent.
- 3. To open the network, press briefly on the NETWORK button of the product used in step 1. The NETWORK indicator lights go out.



Sonde de température associée au réseau

Temperature probe linked to the network

- Remarque : le voyant NETWORK d'un des produits du réseau peut clignoter "3 impulsions toutes les 3 secondes".
- Note: the NETWORK indicator light on one of the network products may flash (3 pulses every 3 seconds).

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 1 : / LEARNING SCENARIO 1:

Scénario activé lorsque la température est inférieure au seuil bas. Scenario activated when the lower temperature threshold is exceeded.

- 1. Sur la sonde de température, utiliser le joystick pour atteindre le menu 6, l'inscription "6 C I" apparaît à l'écran.
- 1. On the temperature probe, use the joystick to go to menu 6; "6 C I" is displayed on the screen.



- Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage) de la sonde de température. L'inscription "L EC l' s'affiche à l'écran. Le voyant LEARN (vert) s'allume pendant 4 s puis clignote lentement.
- Press the LEARN button on the temperature probe. "L EC I" is displayed on the screen. The (green) LEARN indicator light turns on for 4 sec and then blinks slowly.



Programmation (suite) / Programming (cont'd)

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 1 : / LEARNING SCENARIO 1:

- 3. Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage). Le voyant LEARN se met à clignoter rapidement et l'inscription "C f' clignote à l'écran.
- 3. Press the LEARN button. The LEARN indicator light starts to blink rapidly and "C 1" blinks on the screen.



APPRENTISSAGE DU SCENARIO 1 : / LEARNING SCENARIO 1:

- Sur le produit à inclure dans le scénario (produit récepteur), appuyer sur la touche LEARN (apprentissage). Le voyant vert LEARN commence à clignoter lentement.
- 4. On the product to be included in the scenario (receiving product), press the LEARN button. The green LEARN indicator light starts to blink slowly.
- Appuyer sur la touche commande du récepteur pour réaliser l'action attendue (ex. : touche descente d'un interrupteur de volet).
 Le voyant LEARN clignote rapidement.
- Press the control button on the receiver to perform the required action (eg down button on a shutter switch). The LEARN indicator light blinks rapidly.
- 6. Recommencer les étapes 4 et 5 sur chaque produit à inclure dans le scénario.
- 6. Repeat steps 4 and 5 for each product to be included in the scenario.





Programmation (suite) / Programming (cont'd)

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 1 : / LEARNING SCENARIO 1:

- 7. Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage) de la sonde de température. Tous les voyants LEARN (verts) s'éteignent et l'inscription "6 C I" s'affiche à l'écran.
- 7. Press the LEARN button on the temperature probe. All (green) LEARN indicator lights turn off and "6 C I" is displayed on the screen.



APPRENTISSAGE DU SCENARIO 2 : / LEARNING SCENARIO 2:

Scénario activé lorsque la température est supérieure au seuil haut. Scenario activated when the upper temperature threshold is exceeded.

- Sur la sonde de température, utiliser le joystick pour atteindre le menu 7, l'inscription "7 C2" apparaît à l'écran.
- 1. On the temperature probe, use the joystick to go to menu 7. "7 C2" is displayed on the screen.



- Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage) de la sonde de température. L'inscription "L EC 2" s'affiche à l'écran. Le voyant LEARN (vert) s'allume pendant 4 s puis clignote lentement.
- Press the LEARN button on the temperature probe. "L EC 2" is displayed on the screen. The (green) LEARN indicator light turns on for 4 sec and then blinks slowly.



Programmation (suite) / Programming (cont'd)

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 2 : / LEARNING SCENARIO 2:

- Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage), le voyant LEARN se met à clignoter rapidement et l'inscription "C 2" clignote à l'écran.
- 3. Press the LEARN button; the LEARN indicator light starts to blink rapidly and "C 2" blinks on the screen.



Deuxième appui sur la touche LEARN

Second press on the LEARN button

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 2 : / LEARNING SCENARIO 2:

- Sur le produit à inclure dans le scénario (produit récepteur), appuyer sur la touche LEARN (apprentissage). Le voyant LEARN commence à clignoter lentement.
- On the product to be included in the scenario (receiving product), press the LEARN button.
 The LEARN indicator light starts to blink slowly.
- Appuyer sur la touche commande du récepteur pour réaliser l'action attendue (ex. : touche descente d'un interrupteur de volet).
 Le voyant LEARN clianote rapidement.
- Press the control button on the receiver to perform the required action (eg down button on a shutter switch). The LEARN indicator light blinks rapidly.
- 6. Recommencer les étapes 4 et 5 sur chaque produit à inclure dans le scénario.
- 6. Repeat steps 4 and 5 for each product to be included in the scenario.





Programmation (suite) / Programming (cont'd)

APPRENTISSAGE DU SCENARIO 2 : / LEARNING SCENARIO 2:

- 7. Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage) de la sonde de température. Tous les voyants LEARN (verts) s'éteignent et l'inscription "7 c 2" s'affiche à l'écran.
- 7. Press the LEARN button on the temperature probe. All (green) LEARN indicator lights turn off and "7 $\,$ C 2" is displayed on the screen.



TEST D'APPRENTISSAGE DU SCENARIO 1 : / SCENARIO 1 LEARNING TEST:

- 1. Utiliser le joystick pour atteindre le menu 4, l'inscription "4 C I" apparaît à l'écran.
- 1. Use the joystick to go to menu 4; "4 CI" is displayed on the screen.



- 2. Appuyer sur la gauche ou sur la droite du joystick, l'inscription "C l' clignote à l'écran, le scénario 1 est lancé.
- 2. Push the joystick to the right or left. "C I" blinks on the screen and scenario 1 starts.



Programmation (suite) / Programming (cont'd)

TEST D'APPRENTISSAGE DU SCENARIO 2 : / SCENARIO 2 LEARNING TEST:

- 1. Utiliser le joystick pour atteindre le menu 5. L'inscription "5 C2" apparaît à l'écran.
- 1. Use the joystick to go to menu 5. "5 C2" is displayed on the screen.



- Appuyer sur la gauche ou sur la droite du joystick, l'inscription "C 2" clignote à l'écran, le scénario 2 est lancé.
- 2. Push the joystick to the right or left. "C 2" blinks on the screen and scenario 2 starts.



Sonde de température émission d'un ordre scénario 2

Temperature probe transmission of a command scenario 2

REGLAGE DU SEUIL BAS : / SETTING THE LOWER THRESHOLD:

- 1. Utiliser le joystick pour atteindre le menu 2, la valeur actuelle du seuil bas apparaît à droite de l'écran.
- Use the joystick to go to menu 2; the current value of the lower threshold is displayed on the right of the screen.



- Appuyer sur la droite du joystick pour incrémenter la valeur ou sur la gauche pour la décrémenter. Lorsque le joystick est relâché, la valeur est mémorisée et l'affichage de la valeur clignote.
- Press on the right of the joystick to increment the value or on the left to decrement it. When the joystick is released, the value is saved and the value blinks in the display.



Modification du seuil bas

Modifying the lower threshold

Programmation (suite) / Programming (cont'd)

REGLAGE DU SEUIL HAUT : / SETTING THE UPPER THRESHOLD:

- 1. Utiliser le joystick pour atteindre le menu 3, la valeur actuelle du seuil haut apparaît à droite de l'écran.
- 1. Use the joystick to go to menu 3; the current value of the upper threshold is displayed on the right of the screen.



- Appuyer sur la droite du joystick pour incrémenter la valeur ou sur la gauche pour la décrémenter. Lorsque le joystick est relâché, la valeur est mémorisée et l'affichage de la valeur clignote.
- Press on the right of the joystick to increment the value or on the left to decrement it. When the joystick is released, the value is saved and the value blinks in the display.



Modification du seuil haut

Modifying the upper threshold

RETOUR AUX PARAMETRES USINE ET EFFACEMENT DES SCENARIOS : RETURN TO FACTORY SETTINGS AND DELETE SCENARIOS:

- Utiliser le joystick pour atteindre le menu 1, la température mesurée apparaît à droite de l'écran ou l'inscription "1 ---" est affichée si un défaut de sonde est présent.
- Use the joystick to go to menu 1. The temperature measured is displayed on the right of the screen or "1 ---" is displayed if there is a probe fault.



ˈ͡☎ → ☎ → 🎕

appui bref short press Sonde de température menu 1

Temperature probe, menu 1

- Appuyer sur la touche LEARN (apprentissage de la sonde de température, le voyant LEARN (vert) s'allume pendant 4 s puis clignote lentement.
- Press the LEARN button on the temperature probe. The green LEARN indicator light turns on for 4 sec and then blinks slowly.

Sonde de température menu 1, premier appui sur la touche LEARN

Temperature probe menu 1, first press of the LEARN button

-

2.0

0

O

Programmation (suite) / Programming (cont'd)

RETOUR AUX PARAMETRES USINE ET EFFACEMENT DES SCENARIOS : RETURN TO FACTORY SETTINGS AND DELETE SCENARIOS:

- Appuyer à nouveau sur la touche LEARN (apprentissage) pendant 10 s, le voyant LEARN se met à clignoter rapidement et l'inscription "EFF" clignote à l'écran.
- Press the LEARN button again; the LEARN indicator light starts to blink rapidly and "EFF" blinks on the screen.



Retour aux paramètres usine

Return to factory settings

Menus

- Menu 1 : Affichage de la température mesurée
 - Permet le retour au paramétrage usine
 - Display of temperature measured
 - Return to factory settings possible
- Menu 2 : Réglage température seuil bas Lower temperature threshold setting
- Menu 3 : Réglage température seuil haut Upper temperature threshold setting
- Menu 4 : Test scénario 1 Scenario 1 test
- Menu 5 : Test scénario 2 Scenario 2 test
- Menu 6 : Apprentissage scénario 1 (température inférieure au seuil bas) Learning scenario 1 (the lower temperature threshold is exceeded)
- Menu 7 : Apprentissage scénario 2 (dépassement seuil haut) Learning scenario 2 (the upper temperature threshold is exceeded)

Siège social :

128, av. du Maréchal de-Lattre-de-Tassigny 87045 Limoges Cedex - France

tél : 05 55 06 87 87 fax : 05 55 06 88 88

www.legrandgroup.com